

UPOV

TG/219/1

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2004-03-31

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

PERILLA

*(Perilla frutescens (L.) Britton var.
japonica Hara)*

*

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

Nombre(s) alternativo(s):*

<i>Latín</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Perilla frutescens</i> (L.) Britton var. <i>japonica</i> Hara	Perilla	Pérille	Perilla, Schwarznessel	Perilla

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas Directrices deberán leerse junto con el documento TG/1/3, “Introducción General al examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad y a la elaboración de descripciones armonizadas de las obtenciones vegetales” (en adelante denominado la “Introducción General”) y sus documentos “TGP” conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas Directrices de Examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int) donde encontrarán la información más reciente].

ÍNDICE

PÁGINA

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.....	3
2.	MATERIAL NECESARIO	3
3.	MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1	Duración de los ensayos.....	3
3.2	Lugar de ejecución de los ensayos	3
3.3	Condiciones de ejecución de los ensayos.....	3
3.4	Diseño de los ensayos	4
3.5	Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar.....	4
3.6	Ensayos adicionales	4
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD	4
4.1	Distinción	4
4.2	Homogeneidad	5
4.3	Estabilidad.....	5
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	5
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES	6
6.1	Categorías de caracteres.....	6
6.2	Niveles de expresión y notas correspondientes	6
6.3	Tipos de expresión	6
6.4	Variedades ejemplo.....	6
6.5	Leyenda.....	7
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	8
8.	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES	14
8.1	Explicaciones relativas a varios caracteres.....	14
8.2	Explicaciones relativas a caracteres individuales.....	14
9.	BIBLIOGRAFÍA	15
10.	CUESTIONARIO TÉCNICO	16

1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes Directrices de Examen se aplican a todas las variedades de *Perilla frutescens* (L.) Britton var. *japonica* Hara.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquél en el que se efectuará el examen deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de semillas.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

25 gr. o 6.000 semillas.

2.4 La semilla deberá satisfacer los requisitos mínimos de germinación, pureza analítica y de la especie, sanidad y contenido de humedad que especifiquen las autoridades competentes.

2.5 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.6 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Duración de los ensayos*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. Si ese lugar no permite observar la expresión de ciertos caracteres de la variedad que sean pertinentes para el examen DHE, se podrá examinar la variedad en otro lugar.

3.3 *Condiciones de ejecución de los ensayos*

Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio de la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y de la ejecución del examen.

3.3.1. Tipo de observación

El método recomendado para observar los caracteres que indica en la segunda columna de la tabla de caracteres mediante la clave siguiente:

- MG: medición única de un grupo de plantas o partes de plantas
- MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales
- VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de plantas o partes de plantas
- VS: evaluación visual mediante observación de varias plantas o partes de plantas individuales

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo será diseñado para obtener un total de al menos 60 plantas, que se dividirán en dos repeticiones.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de manera tal que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 20 plantas o partes de cada una de las 20 plantas, y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo.

3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas Directrices de Examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las Directrices de Examen.

4.1.2 Diferencias coherentes

La duración mínima recomendada para los ensayos en la Sección 3.1 refleja, por lo general, la necesidad de garantizar que las diferencias en un carácter sean lo suficientemente coherentes.

4.1.3 Diferencias claras

El determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello, se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudo cualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de esas Directrices de Examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.2 *Homogeneidad*

4.2.1. Es particularmente importante que los usuarios de estas Directrices de Examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las Directrices de Examen:

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades principalmente autóгамas, deberá aplicarse como mínimo una población estándar del 2% y una probabilidad de aceptación de al menos el 95%. En el caso de un tamaño de muestra de 60 plantas, se permitirán 3 plantas fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica, no es corriente efectuar exámenes de la estabilidad que registren resultados tan fiables como los de un examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que, en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse, ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de plantas o semillas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 El modo de agrupar las variedades contribuye a la selección de las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquéllos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera que queden agrupadas las variedades similares.

5.3 Ha habido acuerdo sobre la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Semilla: color del tegumento (carácter 2)
- b) Plántula: color (carácter 3)
- c) Limbo: color del haz (carácter 11)
- d) Limbo: color del envés (carácter 13)

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándares de las Directrices de Examen

Los Caracteres estándar de las Directrices de Examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las Directrices de Examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión le corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan ejemplos de variedades en las Directrices de Examen con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 *Leyenda*

(*) carácter con asterisco – véase la Sección 6.1.2

QL carácter cualitativo – véase la Sección 6.3

QN carácter cuantitativo – véase la Sección 6.3

PQ carácter pseudocualitativo – véase la Sección 6.3

MG: medición única de un grupo de plantas o partes de plantas – véase la Sección 3.3.1

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales – véase la Sección 3.3.1

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de plantas o partes de plantas – véase la Sección 3.3.1

VS: evaluación visual mediante observación de varias plantas o partes de plantas individuales – véase la Sección 3.3.1

(a) Véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8, Sección 8.1

(+) Véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8, Sección 8.2.

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota	
1.	VG	Seed: size	Semence: grosseur	Samen: Größe	Semilla: tamaño		
QN		small	petite	klein	pequeña	Bora	3
		medium	moyenne	mittel	mediana	Perro, Saeyeupsil	5
		large	grosse	groß	grande	Daeyeup, Pergro	7
2. (*)	VG	Seed: color of testa	Semence: couleur du tégument	Samen: Farbe der Samenschale	Semilla: color del tegumento		
PQ		white	blanche	weiß	blanco	Daeyeup	1
		grey	grise	grau	gris		2
		beige	beige	beige	beige	Pergro	3
		ochre-yellow	ocre-jaune	ockerfarben gelb	ocre-amarillento		4
		brown	brune	braun	marrón	Perro	5
		purplish	pourpre	purpurn	purpúreo		6
3. (*)	VG	Seedling: color	Plantule: couleur	Keimpflanze: Farbe	Plantúla: color		
PQ		green	verte	grün	verde	Pergro, Perlime	1
		purplish red	rouge-pourpre	purpurrot	rojo púrpura	Perro, Saeyeupsil	2
4.	VG	Plant: number of branches (when fully developed)	Plante: nombre de ramifications (à plein développement)	Pflanze: Anzahl von Verzweigungen (bei voller Entwicklung)	Planta: número de de ramificaciones (en completo desarrollo)		
QN	(a)	absent or very few	nul ou très petit	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo		1
		few	petit	gering	bajo	Pergro	3
		medium	moyen	mittel	medio	Perro, Saeyeupsil	5
		many	grand	groß	alto	Perlime	7

		English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
5.	VG/ MS	Plant: height	Plante: hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura		
QN	(a)	short	basse	niedrig	baja	Dasil	3
		medium	moyenne	mittel	media	Perro, Saeyeupsil	5
		tall	haute	hoch	alta	Pergro	7
6.	VG (+)	Stem: shape in cross section	Tige: forme de la section transversale	Stengel: Form im Querschnitt	Tallo: forma de la sección transversal		
PQ	(a)	circular	circulaire	kreisförmig	circular		1
		ribbed	côtelée	gerippt	acanalada	Perlime, Perro	2
		square	carrée	quadratisch	cuadrada	Pergro, Saeyeupsil	3
7.	VG	Stem: hairiness	Tige: pilosité	Stengel: Behaarung	Tallo: velloso		
QN	(a)	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
		weak	faible	gering	débil	Perro	3
		medium	moyenne	mittel	media	Saeyeupsil	5
		strong	forte	stark	fuerte	Pergro, Perlime	7
8.	VG/ MS	Leaf blade: length	Limbe: longueur	Blattspreite: Länge	Limbo: longitud		
QN	(a)	short	court	kurz	corto	Purple	3
		medium	moyen	mittel	medio	Perro, Saeyeupsil	5
		long	long	lang	largo	Pergro	7
9.	VG/ MS	Leaf blade: width	Limbe: largeur	Blattspreite: Breite	Limbo: anchura		
QN	(a)	narrow	étroit	schmal	estrecho		3
		medium	moyen	mittel	medio	Perro, Saeyeupsil	5
		broad	large	breit	ancho	Pergro	7
		very broad	très large	sehr breit	muy ancho	Perlime	9

		English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
10.	VG	Leaf blade: shape	Limbe: forme	Blattspreite: Form	Limbo: forma		
(+)							
PQ	(a)	lanceolate	lancéolé	lanzettlich	lanceolado		1
		ovate	ovale	eiförmig	oval	Perro	2
		circular	circulaire	kreisförmig	circular		3
		cordate	en forme de cœur	herzförmig	cordiforme	Namchun, Pergro	4
11.	VG	Leaf blade: color of <u>upper</u> side	Limbe: couleur de la face <u>supérieure</u>	Blattspreite: Farbe der <u>Oberseite</u>	Limbo: color del <u>haz</u>		
(*)							
PQ	(a)	yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento	Saeyeupsil	1
		green	verte	grün	verde	Pergro, Perlime	2
		greyish green	vert grisâtre	graugrün	verde grisáceo		3
		purplish	pourpre	purpurn	purpúreo	Perro	4
12.	VG	Leaf blade: intensity of color of <u>upper</u> side	Limbe: intensité de la couleur de la face <u>supérieure</u>	Blattspreite: Intensität der Farbe der <u>Oberseite</u>	Limbo: intensidad del color del <u>haz</u>		
QN	(a)	light	claire	hell	claro		3
		medium	moyenne	mittel	medio	Pergro	5
		dark	foncée	dunkel	oscuro	Perlime, Perro	7
13.	VG	Leaf blade: color of <u>lower</u> side	Limbe: couleur de la face <u>inférieure</u>	Blattspreite: Farbe der <u>Unterseite</u>	Limbo: color del <u>envés</u>		
(*)							
QL	(a)	greenish	verdâtre	grünlich	verdoso	Pergro	1
		purplish	pourpre	purpurn	purpúreo	Bora, Hojiso, Perro Perlime	2

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
14.	VG	Leaf blade: intensity of purplish color of <u>lower</u> side	Limbe: intensité de la couleur pourpre de la face inférieure	Blattspreite: Intensität der Purpurfarbe der Unterseite	Limbo: intensidad del color purpúreo del envés	
QN	(a)	very light	très claire	sehr hell	muy claro	1
		light	claire	hell	claro	Perlime 3
		medium	moyenne	mittel	medio	5
		dark	foncée	dunkel	oscuro	Perro 7
		very dark	très foncée	sehr dunkel	muy oscuro	Bora, Purple 9
15.	VG	Leaf blade: profile	Limbe: profil	Blattspreite: Profil	Limbo: perfil	
QN	(a)	concave	concave	konkav	cóncavo	Perro 3
		plane	plan	flach	plano	Pergro, Saeyeupsil 5
		convex	convexe	konvex	convexo	7
16.	VG	Leaf blade: blistering	Limbe: cloûre	Blattspreite: Blasigkeit	Limbo: abullonado	
QN	(a)	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	1
		weak	faible	gering	débil	Pergro, Perlime 3
		medium	moyenne	mittel	medio	Perro 5
		strong	forte	stark	fuerte	7
17.	VG	Leaf blade: incisions of margin	Limbe: découpures du bord	Blattspreite: Randeinschnitte	Limbo: incisiones del margen	
QN	(a)	very weak	très faibles	sehr gering	muy débiles	1
		weak	faibles	gering	débiles	3
		medium	moyennes	mittel	medias	Pergro, Saeyeupsil 5
		strong	fortes	stark	fuertes	7
		very strong	très fortes	sehr stark	muy fuertes	Purple 9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
18.	VG	Leaf blade: type of incision of margin	Limbe: type de découpage du bord	Blattspreite: Typ des Randeinschnittes	Limbo: tipo de incisión del margen	
PQ	(a)	crenate	crénelé	gekerbt	crenada	1
		serrate	dentelé	gesägt	serrada	Pergro, Saeyeupsil 2
		dentate	denté	gezähnt	dentada	Perro, Purple 3
19.	VG	Leaf blade: depth of incisions of margin	Limbe: profondeur des découpures du bord	Blattspreite: Tiefe der Randeinschnitte	Limbo: profundidad de las incisiones del margen	
QN	(a)	shallow	peu profondes	flach	poco profundas	Pergro 3
		medium	moyennes	mittel	medias	Perlime, Saeyeupsil 5
		deep	profondes	tief	profundas	Purple 7
20.	VG	Inflorescence: position	Inflorescence: position	Blütenstand: Stellung	Inflorescencia: posición	
PQ		terminal only	seulement terminale	nur terminal	solamente terminal	1
		predominantly terminal	le plus souvent terminale	vorwiegend terminal	predominante terminal	Pergro, Saeyeupsil 2
		axillar	axillaire	axillar	axilar	Perro 3
21.	VG	Inflorescence: number of clusters	Inflorescence: nombre des bouquets	Blütenstand: Anzahl von Gruppen	Inflorescencia: número de racimos	
QN		few	petit	gering	bajo	Purple 3
		medium	moyen	mittel	medio	Pergro, Saeyeupsil 5
		many	grand	groß	alto	7
22.	VG	Inflorescence: length of clusters when most flowers are open	Inflorescence: longueur des bouquets au moment de l'ouverture de la plupart des fleurs	Blütenstand: Länge der Gruppen zum Zeitpunkt der Öffnung der meisten Blüten	Inflorescencia: longitud de los racimos en momento de la abertura de la mayoría de flores	
QN		short	courts	kurz	corta	Purple 3
		medium	moyens	mittel	media	Pergro, Saeyeupsil 5
		long	longs	lang	larga	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
23. VG	Flower: size	Fleur: taille	Blüte: Größe	Flor: tamaño		
QN	small	petite	klein	pequeño	Pergro	3
	medium	moyenne	mittel	mediano	Saeyeupsil	5
	large	grande	groß	grande		7
24. VG	Flower: color	Fleur: couleur	Blüte: Farbe	Flor: color		
QL	white	blanche	weiß	blanco	Pergro, Saeyeupsil	1
	reddish purple	pourpre rougeâtre	rötlichviolett	púrpura rojizo	Bora	2
25. VG	Flower: intensity of reddish purple color	Fleur: intensité de la couleur pourpre rougeâtre	Blüte: Intensität der rötlichvioletten Farbe	Flor: intensidad del color púrpura rojizo		
QN	light	claire	hell	claro		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
	dark	foncée	dunkel	oscuro	Bora	7
26. VG	Calyx: anthocyanin coloration	Calice: pigmentation anthocyanique	Kelchblatt: Anthocyanfärbung	Cáliz: pigmentación antociánica		
QN	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	weak	faible	gering	débil	Pergro	3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte	Bora	7
27. VG	Time of flowering	Époque de floraison	Zeitpunkt der Blüte	Época de la floración		
QN	early	précoce	früh	temprana	Dasil	3
	medium	moyenne	mittel	media	Pergro, Saeyeupsil	5
	late	tardive	spät	tardía	Perlime	7
28. MG	Dry seed: weight	Graine sèche: poids	Samen: Gewicht	Grano seco: peso		
QN	low	petit	niedrig	pequeño		3
	medium	moyen	mittel	medio	Perro	5
	high	grand	hoch	grande	Pergro	7

8. Explicaciones de la Tabla de Caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

- (a) Salvo indicación en contrario, todos los caracteres de la planta, el tallo y la hoja se observarán en plantas plenamente crecidas antes de la apertura de las primeras flores.

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

Ad. 6: Tallo: forma de la sección transversal



1
circular



2
acanalada

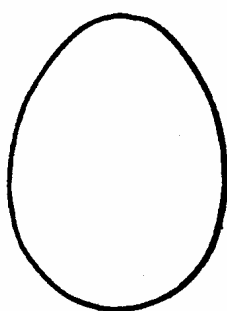


3
cuadrada

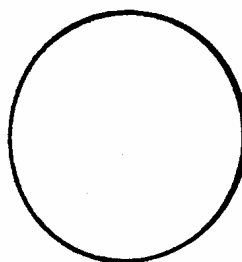
Ad. 10: Limbo: forma



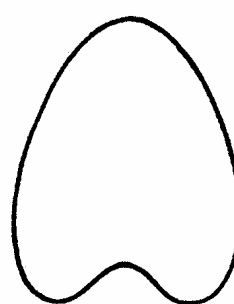
1
lanceolado



2
oval



3
circular



4
cordiforme

9. Bibliografía

Brenner, D.M., 1993: “Perilla, Botany, Uses and Genetic Resources,” In: J.Janick and J.E. Simon (Eds), New Crops, Wiley, Nueva York. págs. 322–328.

Burgmans, J., Scheffer, J.: “Perilla – an Asian Culinary Herb,” Ruakura Agric. Research Center, Nueva Zelandia.

Koezuka, Y., Honda, G. Tabata, M., 1985: “Genetic control of anthocyanin production,” Shoyakugaku Zasshi 39: 228-231.

Tanaka, T., 1976: “Tanaka’s cyclopedia of edible plants of the world,” Keigaku Publishing Co., Tokio.

10. Cuestionario técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
1.1 Nombre en latín	<i>Perilla frutescens</i> (L.) Britton var. <i>japonica</i> Hara	
1.2 Nombre común	Perilla	
2. Solicitante		
Nombre		
Dirección		
Número de teléfono		
Número de fax		
Dirección electrónica		
Obtentor (si no es el solicitante)		
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor		
Denominación propuesta (si procede)		
Referencia del obtentor		

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad 4.1 Método de obtención Variedad resultante de: 4.1.1 Cruzamiento a) cruzamiento controlado [] (sírvase mencionar las variedades parentales) b) cruzamiento parcialmente conocido [] (sírvase mencionar la(s) variedad(es) parental(es) conocida(s)) c) cruzamiento desconocido [] 4.1.2 Mutación [] (sírvase mencionar la variedad parental) 4.1.3 Descubrimiento y desarrollo [] (sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad) 4.1.4 Otro [] (sírvase proporcionar detalles) 4.2 Método de reproducción de la variedad 4.2.1 <i>Variedades propagadas mediante semillas</i> a) Autógama [] b) Otro [] (sírvase proporcionar detalles) 4.2.2 Otro [] (sírvase proporcionar detalles)		

CUESTIONARIO TÉCNICO		Página {x} de {y}	Número de referencia:
5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).			
Caracteres	Variedades ejemplo	Nota	
5.1 Semilla: color del tegumento (2)			
blanco	Daeyeup	1[]	
gris		2[]	
beige	Pergro	3[]	
ocre amarillento		4[]	
marrón	Perro	5[]	
púrpura		6[]	
5.2 Plántula: color (3)			
verde	Pergro, Perlime	1[]	
rojo purpúreo	Perro, Saeyeupsil	2[]	
5.3 Limbo: color del <u>haz</u> (11)			
verde amarillento	Saeyeupsil	1[]	
verde	Pergro, Perlime	2[]	
verde grisáceo		3[]	
purpúreo	Perro	4[]	
5.4 Limbo: color del <u>envés</u> (13)			
verdoso	Pergro	1[]	
purpúreo	Bora, Hojiso, Perro Perlime	2[]	

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar el cuadro adjunto, y el espacio en blanco destinado a formular comentarios, para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) correspondiente a la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) correspondiente a su variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Limbo: color del envés</i>	<i>verde</i>	<i>purpúreo</i>

Observaciones:

7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en las secciones 5 y 6, ¿existen otros caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Sí [] No []

(En caso afirmativo, sírvase indicarlos).

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:														
7.2 Condiciones especiales del examen de la variedad 7.2.1 Tipo de cultivo <table><tbody><tr><td>- en invernadero/como hortaliza</td><td>☐</td></tr><tr><td>- en campo abierto/como cultivo ornamental</td><td>☐</td></tr><tr><td>- a campo abierto/como cultivo oleaginoso</td><td>☐</td></tr></tbody></table> 7.2.2 Estaciones de crecimiento <table><tbody><tr><td>- primavera</td><td>☐</td></tr><tr><td>- verano</td><td>☐</td></tr><tr><td>- otoño</td><td>☐</td></tr><tr><td>- invierno</td><td>☐</td></tr></tbody></table> 7.2.3 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen? Sí ☐ No ☐ 7.2.4 En caso afirmativo, sírvase indicarla. 7.3 Otra información			- en invernadero/como hortaliza	☐	- en campo abierto/como cultivo ornamental	☐	- a campo abierto/como cultivo oleaginoso	☐	- primavera	☐	- verano	☐	- otoño	☐	- invierno	☐
- en invernadero/como hortaliza	☐															
- en campo abierto/como cultivo ornamental	☐															
- a campo abierto/como cultivo oleaginoso	☐															
- primavera	☐															
- verano	☐															
- otoño	☐															
- invierno	☐															
8. Autorización para la liberación a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal? Sí ☐ No ☐ b) ¿Se ha obtenido dicha autorización? Sí ☐ No ☐ Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.																

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como plagas y enfermedades, tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etc.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)	Sí [] No []
b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento o pesticidas)	Sí [] No []
c) Cultivo de tejido	Sí [] No []
d) Otros factores	Sí [] No []

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas, sírvase suministrar detalles:

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma		Fecha	
-------	--	-------	--

[Fin del documento]